



279370

P A T E N T E
D E
I N V E N C I O N

por "PERFECCIONAMIENTOS EN MAQUINAS DE LAVAR", a favor de la firma holandesa N.V. HENDELSVEREENIGING v/h W. VAN DRIELST, domiciliada en ROTTERDAM (Holanda), Museumpark, 1.

= . =

MEMORIA DESCRIPTIVA

Este invento se refiere a un dispositivo para tratar, y en particular para lavar, artículos en piezas, de preferencia los que tienen una forma aplanada por ambos lados, que se aparta de la esférica. Para los artículos de esta forma, que a consecuencia de su configuración descansan sobre un lado, importa principalmente en el lavado que las piezas, durante la operación, sean tratadas por el líquido lavador de todos lados y con abundancia. Este tratamiento a fondo por todos lados se obtiene, según el invento, ha-

5.

10.



279370

ciendo que el género en piezas tratado sea volteado durante el proceso con la mayor frecuencia y de modo delicado por el dispositivo.

- Se conocen ya máquinas lavadoras en las que el
5. género que se ha de lavar se aporta al extremo superior de un tambor giratorio, en forma de cilindro, abierto por sus dos extremos, provisto de agujeros y situado en posición oblicua. A consecuencia de la disposición oblicua del tambor hacia abajo, el género, que al mismo tiempo es rociado
10. con agua por los tubos de aspersion dispuestos en el interior en el sentido del eje del tambor, se traslada gradualmente hasta el extremo inferior y es asi extraído.

- También se conocen máquinas lavadoras en las que el género que se ha de lavar es conducido a través del dispositivo por medio de un tornillo transportador que gira
15. en una artesa de lavado y está provisto de cepillos, en cuyo caso sin embargo la artesa que contiene el líquido de lavado está quieta.

- Se describen además dispositivos lavadores en los
20. que en la cara interna de un tambor giratorio, en forma de cilindro, situado oblicuamente y provisto de agujeros están aplicadas una o dos bandas en forma helicoidal. Al girar el tambor, el género que se ha de lavar, desde el punto más bajo, se desliza a lo largo de las paredes de las bandas
25. dispuestas en espiral y con ayuda de éstas pasa a través del tambor. El agua de lavado se rocía por un tubo tendido en el sentido del eje del tambor.

- Estas máquinas lavadoras conocidas tienen todas, sin embargo, el inconveniente de que el género en piezas
30. aportado, en particular el que tiene forma aplanada por



279370

ambos lados, distinta de la esférica, pasa por el dispositivo lavador tendido principalmente sobre un costado, sin darse vuelta, con lo que solo la cara superior de las piezas es regada por el líquido lavador. A causa de ello

5. el lavado resulta sólo unilateral e incompleto y la limpieza no es suficiente ni a fondo.

Por último, se conocen las máquinas lavadoras de tambor, con un tornillo transportador sujeto a la pared del tambor y con mamparos detenedores aplicados directamente a las paredes del tambor y dispuestos en series paralelas al eje longitudinal del tambor. Pero con estos dispositivos sólo es posible trasladar el género tratado de arriba hacia abajo y no de abajo hacia arriba.

10.

Estos inconvenientes se remedian con el invento que aquí se expone.

15.

Consiste en un dispositivo para tratar, y particularmente para lavar, género en piezas, en particular el que tiene forma aplanada por ambos lados, distinta de la esférica, dispositivo que está configurado como un tambor en forma de cilindro, abierto por sus dos extremos, situado en posición desde horizontal hasta inclinada, giratorio y provisto de agujeros. En la pared interna están fijadas dos bandas diametralmente opuestas, que la recorren helicoidalmente en varias espirales. El dispositivo se caracteriza por el hecho de que a las espirales en banda que sirven de carriles transportadores están aplicados a distancias convenientes mamparos detenedores o volteadores, de preferencia dislocados unos respecto a otros.

20.

25.

En el dibujo que se acompaña se ilustra un ejemplo del dispositivo de este invento. Con (1) se designa el

30.



279370

- tambor en forma de cilindro, abierto por sus dos extremos y provisto de agujeros. En su pared interna están fijas las dos espirales (2) y (2a) diametralmente opuestas entre sí que lo recorren en varias espiras y a las que están aplicados mamparos detenedores o volteadores (3) y (3a), de preferencia dislocados unos respecto a otros. El tubo rociador que recorre el tambor en el sentido del eje de éste y el dispositivo que pone en rotación el tambor no se han representado para facilitar la visibilidad.
- 5.
10. Por obra de los mamparos detenedores o volteadores, el género que se ha de lavar, en particular cuando se trata de género aplanado por ambos lados y de forma distinta a la esférica, es estajado durante su migración por el dispositivo lavador de este invento. La consecuencia de ello es que,
15. al girar el tambor, el género que se lava se ciñe a la pared del tambor y una pieza es arrastrada hacia arriba hasta que cae por su propio peso, y entonces se vuelve de la otra cara o lado. Llega así a la zona del segundo carril transportador diametralmente opuesto, el cual la sigue
20. arrastrando y resulta así lavada en el otro lado por el agua rociada, hasta volver a chocar con un mamparo volteador de la segunda espiral en banda, con lo que se repite la operación descrita, hasta que el género ha recorrido toda la longitud del tambor. De esta manera se da vuelta
25. al género en piezas con frecuencia y delicadez y en consecuencia se le lava por todos lados y a fondo con el líquido lavador rociado.

El dispositivo de este invento se presta ventajosamente para tratar, y en particular para lavar, remolachas, pepinos y pescados, por ejemplo.



279370

N O T A

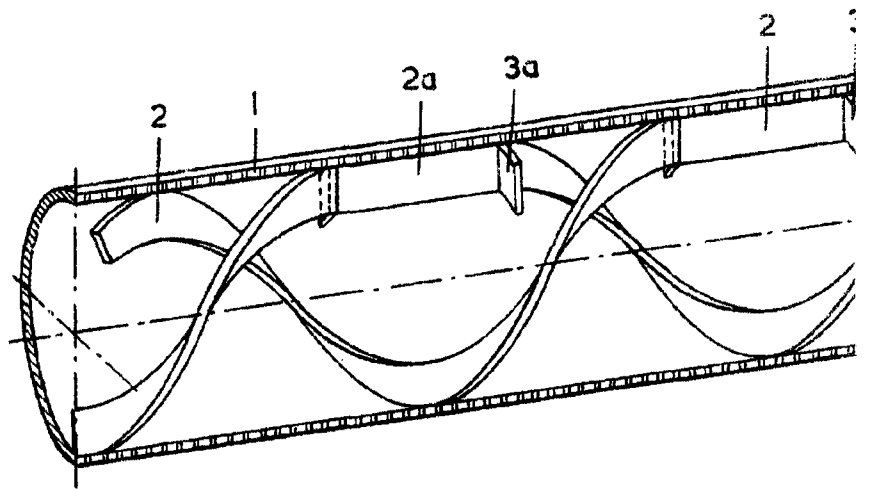
Descrito el invento se declaran nuevas y de propia invención las siguientes reivindicaciones, con prioridad de la demanda de patente alemana N° 20.322 III/45 e, del 11 de julio de 1.961.

5. 1. Perfeccionamientos en máquinas de lavar, preferentemente para lavar artículos en pieza, en particular los que tienen forma aplanada por ambos lados, distinta de la esférica, cuya máquina está constituida por un tambor en cilindro, abierto por sus dos extremos, situado en posición horizontal hasta inclinada, giratorio y provisto de agujeros, a cuya pared interna están fijadas dos bandas diametralmente opuestas que la recorren helicoidalmente en varias espiras y se hallan aplicados mamparos detenedores o volteadores, caracterizados por el hecho de que a las espirales en banda, que sirven de carriles transportadores, se hallan aplicados a distancias convenientes tabiques detenedores o volteadores dislocados unos respecto a otros.
10. 2. Perfeccionamientos en máquinas de lavar. Según se describe y reivindica en la presente memoria que consta de cinco páginas foliadas y escritas a máquina por una sola de sus caras, acompañadas de una lámina de dibujos.
15. Barcelona para Madrid, a 11 de julio de 1962.
20. p. a.
- 25.

JAIMÉ ISERN MIRALLES

P.F.

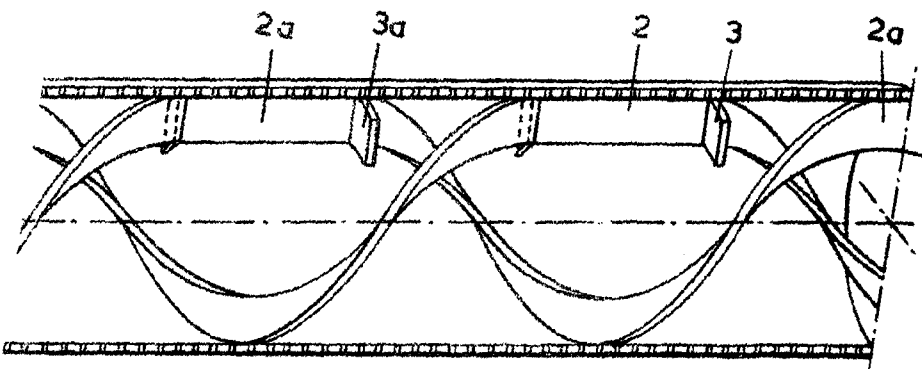
N.V. HANDELSVEREENIGING
v/h W. van DRIELST



Hoja única



279370



Madrid,
P.P. Jaime Iserr